

## 2009 Medical Release & Information:

Child's Name: \_\_\_\_\_

Parent's Name: \_\_\_\_\_

Is child under physicians care now or had recent hospitalization? 孩子是否現在正接受醫生診治或在最近有住院治療?

Yes: \_\_\_\_\_ No: \_\_\_\_\_

Does child take any medication on a regular basis? 是否需要定期服藥?

Yes: \_\_\_\_\_ No: \_\_\_\_\_

Does child have any allergies/health problems? 有否任何過敏或健康問題?

Yes: \_\_\_\_\_ No: \_\_\_\_\_

Please provide details and information for any "Yes" to above questions: 如在以上任何一項答"是", 請提供資料:

---

---

---

---

Medical Release: The above named applicant is in good health and has my permission to participate in this program. In case of emergency, I grant permission for my child to be given emergency treatment at a local hospital.

茲以證明申請人的健康良好, 在我的同意下參加這項活動。如有緊急情況, 我授權及同意讓他/她在鄰近的醫院接受緊急治療。

I hereby release OCM Grace Church from all liability for any injury or illness incurred at the site.

我在此聲明, 如果在活動中發生任何病傷事件, 我不會追究中華海外宣道會新恩堂之法律責任。


\_\_\_\_\_  
Parent Signature 簽名

\_\_\_\_\_  
Date 日期



For we are God's workmanship, created in Christ Jesus to do good works, which God prepared in advance for us to do.  
Ephesians 2:10 (NIV)



  
Pastor Leon Chow - Senior Pastor  
90 Mt. Vernon Street  
Ridgefield Park, NJ 07660

OCM Grace Church



## Oversea Chinese Mission Grace Church

is hosting a

### Gadget's Garage Vacation Bible School

Located at

90 Mt. Vernon Street  
Ridgefield Park, NJ 07660

Camp Date:

August 10th - 14th, 2009  
for Boys & Girls Ages 5-12  
Grades K - 6th in Sept., 09

中華海外宣道會新恩堂主辦

暑期聖經班,

為 2009 年 9 月將進入 K-6 年級的男女生

日期: 八月十日至十四日

Contact Information 聯絡信息:

Phone : 201-440-2677

Email: chchan28@optonline.net

www.ocmgracechurch.org



**Daily Activities** 每日活動:

- *Imagine That! Crafts* 奇趣手工
- *Hyperspeed games* 新穎遊戲
- *Transform Me! Bible Stories* 聖經故事
- *Invent-a-snack* 創意小食
- *Incredible music* 動感音樂



**Dates & Time**

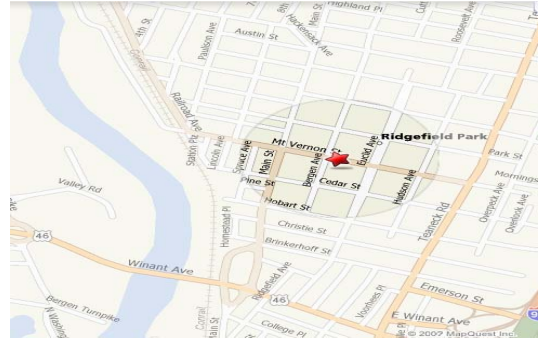
**日期 & 時間:**

August 10 - August 14, 2009  
 9:30 am - 12:30 pm  
 二零零九年八月十日至十四日  
 上午九時三十分至中午十二時三十分

**Location 地點:**

OCM Grace Church  
 90 Mt. Vernon Street  
 Ridgefield Park, NJ 07660

**Directions:**



1. Take Rt.80/I-95 to Rt.46 West.
2. Look for the Main Street Sign between Lukoil and Gulf gas stations.
3. Turn right onto Main Street.
4. Go past 2 traffic lights and turn right onto Mt. Vernon Street.
5. The church is at the left, on the corner of Bergen Avenue.

**Cost:** Registration Fee of \$10/child/week.  
 費用&付款：每位小朋友 \$10。

**Deadline 報名截止:** Please register by July 31, 2009 請在 7/31/09 以前登記。

**2009**

**Registration:**

Last Name: \_\_\_\_\_  
 First Name: \_\_\_\_\_  
 Date of Birth: \_\_\_\_\_  
 Street Address: \_\_\_\_\_

City: \_\_\_\_\_  
 State & Zip: \_\_\_\_\_  
 Home Telephone: \_\_\_\_\_  
 Parent's cell phone: \_\_\_\_\_  
 Email address: \_\_\_\_\_  
 Grade in 9/09: \_\_\_\_\_  
 In case of emergency, contact: \_\_\_\_\_

Mother: \_\_\_\_\_  
 Phone No: \_\_\_\_\_  
 Father: \_\_\_\_\_  
 Phone No: \_\_\_\_\_

**Please make \$10 check Payable to:**  
 請寫\$10 支票抬頭為  
 "OCM Grace Church"

**Send Registration to:**  
 請將註冊表格寄到:  
**OCM Grace Church**  
**2009 VBS**  
**90 Mt. Vernon Street**  
**Ridgefield Park, NJ**  
**07660**

